

AURELIO GONZÁLEZ-RENDÓN

España pintoresca

APROPÓSITO EN PROSA Y VERSO

escrito expresamente para la genial y eminente artista italiana

FATIMA MIRIS

MÚSICA DE LOS MAESTROS

JOSÉ PADILLA y PEDRO VILCHES



Copyright, by H. González-Rendón, 1912

MADRID
SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES
Núñez de Balboa, 12

—
1912



ESPAÑA PINTOYESCA

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante, tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

ESPAÑA PINTORESCA

APROPÓSITO EN PROSA Y VERSO

escrito expresamente para la genial y eminente artista italiana

FATIMA MIRIS

POR

AURELIO GONZÁLEZ-RENDÓN

música de los maestros

JOSÉ PADILLA y PEDRO VILCHES

Representado por primera vez en el TEATRO CIRCO DE PRICE de Madrid,
la noche del 8 de Febrero de 1912



MADRID

E. VELABOO, IMP., MARQUÉS DE SANTA ANA, 11 DUP.º

Teléfono número 561

1912



A María Frasinessi

«Fátima Miris»

Sólo tu singular talento, tu gracia incomparable, ese tu exquisito temperamento artístico, único en el mundo, pudieron hacer de este propósito un éxito tan completo; permíteme que al hacerlo constar así haga ostensible también la más sincera gratitud y el más respetuoso cariño del mayor de tus admiradores.

Aurelio.

REPARTO

PERSONAJES

ACTORES

EL PRÓLOGO.....	} Siempre Fátima Miris.
JUAN JOSÉ (peón de albañil).....	
MARÍA PEPA (sevillana).....	
DON GUAJIRO (torero de salón).....	
LA ISIDRA (madrileña).....	

La acción en el teatro donde se representa el propósito

Las empresas que pongan en escena este propósito pagarán sólo derechos de representación de medio acto de zarzuela.—La Sociedad de Autores Españoles, facilitará los materiales de orquesta.



CUADRO UNICO

EL PRÓLOGO

Fátima Miris, por delante del telón corto, vestida de modo que pueda transformarse luego rápidamente en «Juan José», el peón de albañil

(Al público, con sincera emoción.)

No veas, ilustre público, en este mi nuevo trabajo, LA ESPAÑA PINTORESCA, un alarde más de rapidez en las transformaciones, ni de ostentación de artista que sabe hacer y decir, no; este trabajo mío es única y exclusivamente para rendir esta noche á la sin igual España, el homenaje de todos mis cariños, el tributo más sincero de mi admiración y de mi gratitud. Un autor bohemio, artista como yo de corazón, ha trazado cuatro tipos de españoles de pandereta, de esa España de risas y cascabeles, yo les voy á dar forma; perdónanos á los dos si nos hemos equivocado. Pero Fátima Miris no se retirará á su camerino, no empezará su trabajo, sin haber gritado antes con toda su alma: ¡Madrileños, españoles!... ¡Viva Madrid! ¡Viva España! (Mutis rápido, mientras la orquesta resuelve el prelude, que será un potpourrit de aires nacionales, destacándose á grandes rasgos entre ellos, el himno italiano y la marcha real española.)

MUTACION

613196

Decoración á gusto del artista y como mejor sea para sus cuatro transformaciones

JUAN JOSE

Viste de peón de albañil madrileño, con el saquito de la merienda atado en la muñeca. Viene borracho

(Al público, hablando en Juan José.)

A mí Canalejas, ¡píscis! que, traducido al castellano de la Plaza de la Cebada, quiere decir que ¡á mí, Prim! ¡Que no me conven-ce, vamos! ¿Que ha suprimido los consu-mos? Bueno, ¿y qué voy yo ganando con eso? Antes echaba la Hipólita, mi conglome-rada, en el coci, cuatro patatas, sesenta y cinco garbanzos, un repollo y un chorizo, porque yo soy republicano hasta en el *piri*; y ahora, desde que nos han quitado los consu-mos, echa un chorizo, un repollo, sesenta y cinco garbanzos, cuatro patatas y... un ajo que echo yo *tóos* los días al ver que con este sistema vegetariáno, se nos está quedando la *trípoli* pero que la mar de *cirenáica*... Por eso digo que... ¡A mí Canalejas!... ¡Bacalao con tomatel... ¿Y lo del inquilinato? ¿Hay aquí algún primo que haya pagao el inquilinato? ¿Sí?... Pues que haga lo que yo, que llega el cobrador á mi piso sexto, con entresuelo y principal y hay termo-sifón y ascensor... en la casa de al lao, que vive Romanones, (co-jea.) y le digo... «Dígale usted al Alcalde que mire por dónde me paso yo el recibo...» ¡Bueno, el sitio no tendré que señalárselo á ustedes!

¡Sí, señores, abajo las irnomias, abajo el pan, abajo el Gobierno, y abajo... el telón, porque me van á llevar á la Comisaría! (Marca el mutis.) Servidor de ustedes. Juan José, peón de albañil, que si me ven ustedes así que todo me da vueltas, no es porque es-toy borracho, sino para demostrar que soy un buen peón. (Canta, haciendo el mutis.)

Sarasa, con Canalejas,
sarasa, qué guapo está,

sarasa, nunca sabemos
cuándo se queda ó cuando se va...

¡¡Ojalá!!

(Mutis rápido y sale por otro lado convertida en

MARÍA PEPA, la Sevillana

Traje á gusto del artista, con mantón de Manila y flores á la cabeza.

Música

(Empieza en tiempo de sevillana, unos compases de paso doble para que Fátima pasee con gracia torera y enlaza con los

Couplets

(Recitado.)

Los couplets del

¡Ay, que me pica... aquí!

(Se rasca en la unión del brazo con el antebrazo.)

(Accionándolo.)

¡Ay, que me pica!

¡Ay, que me pica! ¿Sí?

¡Ay, que me pica!

¡Ay, que me pica... aquí!

I

Tiene la España un Gobierno,
un Gobierno liberal,
que preside Canalejas
si no ha dimitió
mientras me he vestío
y ha entrao Polavieja;
dime si esto te parece
tan siquiera regular.
Porque en España,
tenerlo presente,
igual que una caña
es el Presidente;
y mientras le doblan
dice el pueblo así...

(Con picardía.)

¡Ay, que me pica!

¡Ay, que me pica! ¿Sí?

¡Ay, que me pica!

¡Ay, que me pica!... ¿Aquí?

II

Con lo de Roma, el Gobierno,
no ha quedao del todo mal,
pues monseñor Canalejas
á monseñor Vico
le ha hecho hincar el pico;
y creo que su suegra
con lo que toma Pepito
le ha llegado á conquistar.
Y es que en España,
tenerlo presente,
es ser una caña
el ser Presidente,
y éste por lo visto
les ha dicho así:

(El mismo juego y con más picardía.)

¡Ay, que me pica!

¡Ay, que me pica! ¿Sí?

¡Ay, que me pica!

¡Ay, que me pica!... ¿Aquí?

(Para el mutis, y como resolución del número los mismos compases del paso doble. Fátima pasea, moviendo con guasa el «caderamen» y diciendo muy en andaluz.)

¡Ande el móvill! ¡Se vive! ¡se respira!... ¡¡Arsa, Pepa!! (Mutis.)

DON GUAJIRO

Sale muy torero, y un trombón de la orquesta acompaña sus andares tocando la popular marcha de la ópera «Carmen». Tipo graciosísimo, es una caricatura exagerada del «Bómbita». Un cuello tan alto que casi le asfixia. Coleta formando asa, metida en el cuello. Sombrero hongo de moda

(A cada dos ó tres palabras se tira del cuello por junto á la nuez.—Al público.) ¡Señores, salú! Me tomo la libertad de presentarme. (Tirón.) Yo soy don Guajiro, matador de toros de los de cartel, (Tirón.) y vistiendo como los propios ángeles de la tauromaquia española (Tirón.) Aquello del traje corto, sombrero cordobés ó sevillano, camisita de chorreras y botitas de caña, (Tirón.) pasó como Maura para no

volver más. (Tirón fuerte.) Hoy traje gran *chic*, de Cimarra ó de Galván, corbatas de París, bombín de London, botas *dernié cri*, (Gran tirón cómico.) y malas puñalás le den al camión, que no puéo hablá. Ahora que con esta moda va usté por la calle y no sabe er público si es usté er *Bombita* ó un padre *Marista*. ¡Así tengo á todas las reinas del couplete, á las del molinete y á las del ven y vete, muertecitas por mi tenderete! (Sacando mucho el trasero.) Hay por ahí niñas que serían capaces por mí de irse andando de Málaga á París... á París con ese, ¿eh? Que seis ustedes muy maliciosos. Yo preuncio muy bien las eses. Gassets, Canalejas, Romanones, á los únicos que no les puedo poner las eses son á Maura y á Lacierva, como no sea en los suplicatorios. Y se acabó, ahora van á ver que tengo más gracia torera que Vicente Pastor, el rey de la gracia seria y de la torería española.

Música

I

Me disen que el Concordato
no se puede reformar,
porque con las cosas santas
no se debe de jugar.
Pero, en cambio, yo conozco
de curas una porción,
que cuando salen contrarias
se juegan el corazón.
¡A babor! ¡A estribor!
El pobre de Canalejas
como se descuide algo
va á espichar como arpa vieja.

II

En las gradas estoy viendo
una chica superior,
y á su lado está su novio
que la mira con amor;
pero me extraña una cosa

que ahora mismo les diré,
y es que deben de ser mancos,
pues las manos no se ven.

¡A babor! ¡A estribor!
No se enfaden los muchachos,
porque es tan sólo una broma
que les da este torerazo.

(Concluye el número bailando el garrotín, con el que hace mutis para salir rápidamente interpretando á

LA ISIDRA (chula madrileña)

¡Público madrileño, público de mi alma!
¡Este último tipo es un himno en tu honor,
una descripción de Madrid... á mi modo
de ver!

¿Ves del Teatro la arrogante altura?
Pues ella representa la figura
de esta tierra famosa por su nobleza,
y que en conjunto encierra mucha belleza.
¡Madrid de mis ensueños y mis cariños,
déjame que te alabe con poesía
si en ti veo las risas de muchos niños
envueltas con las gasas de la alegría!
Y duda no me queda de tu grandeza
leyendo de tu historia página triste
un timbre que en tu escudo le da nobleza;
un recuerdo que al alma quita desmayo
eres tú, noble pueblo, el que escribiste
esa fecha gloriosa del Dos de Mayo.

(Un poco conmovida.)

Y ahora adiós, público mío; mis hermanos
los italianos luchan en Trípoli contra los
árabes y turcos, y los tuyos en el Rif contra
los moros; en esta noche, que señalará la
fecha más feliz de mi carrera artística, per-
mite que con todos tus aplausos forme un
ramillete santo, y como simbólico recuerdo
los dedique á los ejércitos de las dos nacio-
nes gemelas, y permíteme también que, al
despedirme, vuelva á gritar: ¡viva el Ejército
español! ¡viva Italia! ¡viva España!

(Telón, mientras la orquesta toca de manera brillantí-
sima la Marcha Real española, confundándose con el
Himno italiano.)

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Las tiples cómicas y los transformistas que no sean italianos, modificarán el final de esta manera:

«Y se acabó.. una vez más el invicto Ejército español se cubre de gloria en el Rif; en esta noche que señalará la fecha mas feliz de mi carrera artística, deja que con todos tus aplausos forme un ramillete santo y lo dedique como simbólico recuerdo al ejército más sufrido, más leal, más heroico del mundo, y deja también que al despedirme vuelva á gritar: ¡viva el Ejército español! ¡viva España!

*
* *

Con arreglo á cada población se sustituye la palabra Madrid y madrileños, etc.

Y nada más: el buen sentido de los artistas vale más en este caso que todas las advertencias del autor, por razonables que sean.

Vale.

Obras del mismo autor

- Aurelio*, monólogo en tres cuadros y en prosa. (Teatro-Circo de Cádiz.)
- Vida nueva*, zarzuela cómica en tres cuadros, música del maestro Puchades. (Teatro Cervantes de Granada.)
- El señorito Pepe*, monólogo en prosa, inspirado en el *señorito Pepe* de *El puñao de rosas*. (Teatro Cervantes de Sevilla.)
- Rusia y Japón*, extravagancia cómico-lírica en un acto, con un prólogo y tres cuadros, en prosa, original, con música de los maestros Caballero y Hermoso. (Teatro Cómico de Madrid.)
- ¡*Pobrecitas mujeres!*, entremés en prosa. (Teatro-Circo de Córdoba.)
- La partía del Vivillo*, capricho literario en dos cuadros, con música del maestro Font. (Teatro Cervantes de Sevilla.)
- ¿*Me lo cuenta V. á mí?*, comedia en un acto. (Teatro Principal de Cádiz.)
- ¡*Ríe, payaso!*, zarzuela en cinco cuadros, música de Font. (Teatro del Duque de Sevilla.)
- Mostachones de Utrera*, parodia de *La virgen de Utrera*, en colaboración con Casimiro Ortas (hijo) y con música de Guardón. (Teatro Cervantes de Granada.)
- Crispín y Polichinela*, diálogo en verso. (Teatro Principal de Cádiz.)
- ¿*Miuras?... primero moro*, entremés en prosa. (Teatro Madrileño.)
- El maestro Bicicleta*, pasatiempo en cuatro cuadros, música de Muñoz. (Teatro del Noviciado.)
- ¡*No hay derecho!*, cuento picaresco en acción, con prólogo y tres cuadros, música de Muñoz. (Teatro Madrileño.)
- La niña mimada*, opereta en tres actos, el segundo dividido en dos cuadros, música de Penella. (Teatro de Price.) (Segunda edición.) y traducida al Portugués por D. Joao Soler, con el título de «A menina bonita».

Los apaches, melodrama á lo grand-guignol, en cuatro cuadros, con música de Padilla. (Teatro del Noviciado.)

Chumbo entre jazmines, parodia de *Lirio entre espinas*, música de Ruiz de Arana. (Teatro del Noviciado.)

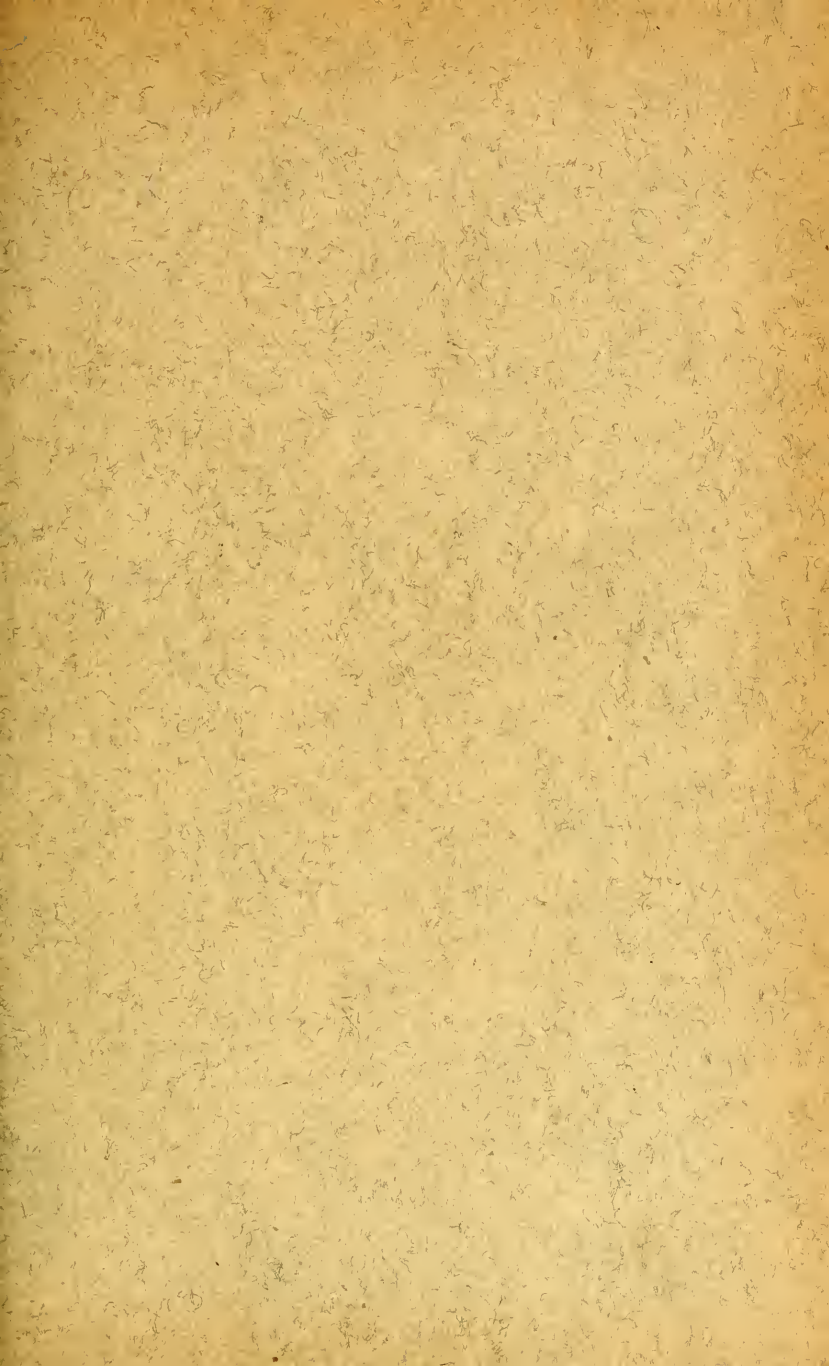
Los niños de Ecija, inocentada en dos cuadros, con música de Padilla. (Teatro del Noviciado.)

El hombre que hace llorar, cuasi-monólogo en prosa y verso. (Teatro Martín.)

España pintoresca, apropósito con música de Padilla y Vilches. (Teatro de Price.)

EN PRENSA

Los Señores de la Liga, novela picaresca, que parece historia escandalosa.



Precio: UNA peseta